

Inclusive IT Language Guide

Office of Information Technology

Version 1.0 | April 2021

Contributors:

Marina Arseniev

Robert Gallegos

Andrew Laurence

Noah Margolis

Seth Roby

Rachel Tam

OIT Architecture Review Board

UCI is committed to equity, diversity, and inclusion. Language used by the Office of Information Technology (OIT) must reflect these values.

Scope

This document is an Architecture Review Board (ARB) Standard to be followed by all OIT staff. OIT encourages everyone at UCI to be mindful of these issues and participate in making these decisions with respect and a broad viewpoint.

This document should guide your terminology choices in your documentation, codebase, and discussions. Where you control the choice of words, you should choose wisely. We encourage you to use terminology from this guide in areas you can, but understand there may be times when words from outside systems, legacy technology, or existing standards constrain your options. In those cases, consider inclusive alternatives, such as providing a mapping from old to new terminology, with source attribution when necessary.

Principles

Favor gender-neutral terms whenever possible. Avoid constructions like “he or she”, “he/she” and “s/he”; singular “they” has been in use for centuries.

Use this	Not this
they, them	he, she
their	his, her
folks, team, y'all	guys, gals
chair, moderator, chairperson	chairman
humanity, people, humankind	man, mankind
other UC campus	sister school, sister campus
legacy status, preexisting	grandfathered
counterpart, indispensable	right-hand man
person hours or engineer hours or level of effort (hours)	man hours, manpower
attacker-in-the-middle	man-in-the-middle

When writing about a specific, real world person, **use the pronouns that person prefers**. If possible, ask them which pronouns to use. Consider adding your preferred pronouns to your email signature or screen name to make this task easier on others.

Use **inclusive names** in examples. For people, pick names with origins in multiple cultures.

Don't make generalizations about people, countries, regions, and cultures. Even if your intent is to cast them in a positive light.

Be mindful of the **layers of meaning** behind your word choices. The history of a term matters, but connotations gained since the coining of a term matter, too.

Use this	Not this
allowlist, safelist	whitelist
denylist, blocklist	blacklist
glass box testing, clear box testing	white box
functional testing, acceptance testing	black box
built-in feature	native feature
core concept, top-level	first class citizen
maintenance, upkeep	housekeeping tasks

Favor direct descriptions of the actions taken and roles played. **Avoid metaphors**, which can introduce unneeded baggage. Prefer verbs to nouns.

Use this	Not this
primary/replica, primary/standby, primary/secondary	master/slave
main branch	master branch
against the grain, counterproductive	off the reservation

Focus on people and not disabilities or circumstances. Prefer “people first language,” such as “people with disabilities” or “people experiencing homelessness.” Research the community you’re discussing, as there are exceptions: some individuals in the blind, deaf, and autistic communities prefer disability-first language. When referencing users with disabilities, avoid use of “impairment”. The term Deaf with a capital D refers to people who identify as culturally Deaf—sharing a common culture and a signed language— while deaf with a lowercase d refers to a person who has the condition of a hearing loss who does not necessarily identify with the culture.

Use this	Not this
screen reader/magnifier user	user with a visual impairment
D/deaf or hard of hearing	hearing impaired

Avoid ableist language. It is easy to fall back on problematic idioms, especially when trying to be conversational. These terms can go unnoticed; make the effort to notice them.

Use this	Not this
smoke test, quick check, confidence check, coherence check	sanity check
placeholder value or sample value	dummy value
hinder	cripple
ignore	blind to, deaf to
inconsiderate, thoughtless, careless	tone deaf

Avoid slang and idioms that can confuse or detract from your message. Do not rely on implicit contextual understandings that may not be shared by your audience, as they may be separated by time, distance, and culture.

Avoid violent language, as it will distract from your meaning.

Use this	Not this
perimeter network	demilitarized zone (DMZ)
stop responding	hang
halt, stop	kill (a process)
feed two birds with one scone	kill two birds with one stone
delete	nuke

Don't use **derogatory terms**. There is no need.

Timeline

Wherever possible, start using better terms immediately. Set aside time in your schedule to make the changes where effort is required. Be forgiving to others as we all work to break old habits and form new ones.

If changes are to be postponed, work with your supervisors to set a reasonable deadline for making the change. Consider setting up a system with aliases or subclasses that allow new code to use the better terminology. Add comments or other documentation to explain that you are aware the term is outmoded, and that changes will be made when possible. For example:

```
/*  
  TODO The terminology used in this file will be replaced with "Primary" and  
  "Secondary" within the year. The wording here reflects the underlying ISO  
  standard.  
*/
```

If your internal naming convention has to convert to an external naming convention that would run afoul of this standard, include a comment to note the limitation. For example:

```
/*  
  This terminology is part of the underlying ISO standard; we cannot update it at  
  this time.  
*/
```

References

This guide is heavily indebted to the following material found online, and compiles many of the same ideas and contextualizes them for our purposes.

- Microsoft's ["Bias Free Communication"](#) documentation
- Google's [inclusive documentation guide](#) and [translation guide](#)
- Apple's ongoing ["Updates to Coding Terminology"](#) project

In addition, many of our counterparts in the technology community are making similar changes:

- [Chrome is moving toward "block list" and "allow list"](#)
- [GitHub abandons the term "master"](#)
- [Linux kernel upcoming changes](#)
- [Twitter is updating lots of terms internally](#)
- [Python is discussing these changes](#)
- [Drupal is following along](#)
- [Django is too](#)
- [Renaming the Scrum Master role](#)